

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit:	مؤسسة البيئة والصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي Dubai Municipality
	Document title:	تعميم خارجي	اسم الوثيقة:	
	Doc Ref:	DM-EHS-CR01	رمز الوثيقة:	

Date: 10/06/2026

التاريخ: 2026/06/10

External Circular (01/ 2026)	تعميم خارجي (2026/01)
Safe Forklift Operation	السلامة في تشغيل واستخدام الرافعات الشوكية
Respected Owners and Operators of Industrial Establishments and Warehouses To ensure compliance with provisions and regulations specified in laws and legislations, including Local Order No. (61) of 1991 Concerning Environment Protection Systems in the Emirate of Dubai and as per the Dubai Municipality published Safe Forklift Operations Technical Guideline and within the framework of our continuous efforts to provide a safe work environment and reduce accidents associated with the use of forklifts, all industrial establishments utilizing such equipment are required to install and implement the following safety systems:	السادة / أصحاب ومشغلي المنشآت والمستودعات المحترمون لضمان وتعزيز الامتثال للمتطلبات المحددة في القوانين والتشريعات ومنها الأمر المحلي رقم (61) لسنة 1991 بشأن أنظمة حماية البيئة في إمارة دبي وحسب الإرشادات الفنية ضمن دليل تشغيل الرافعات الشوكية الآمن الصادر من بلدية دبي وفي إطار الجهود المستمرة لضمان بيئة عمل آمنة والحد من الحوادث المرتبطة باستخدام الرافعات الشوكية، يتوجب على جميع المنشآت الصناعية التي تستخدم هذا النوع من المعدات الالتزام بتركيب وتطبيق أنظمة السلامة التالية:
1. Traffic Management Plan: Develop a comprehensive traffic management plan that ensures clear separation between forklift routes and pedestrian pathways through proper site planning, installation of barriers, and placement of guidance and warning signs, including designated speed limits for forklift routes	1. خطة إدارة حركة المرور: إعداد خطة متكاملة لإدارة حركة المرور داخل الموقع، تتضمن فصل مسارات الرافعات الشوكية عن مسارات المشاة بشكل واضح، من خلال التخطيط المناسب ووضع الحواجز والعلامات الإرشادية والتحذيرية، بما في ذلك تحديد حدود السرعة المسموح بها.
2. Camera Systems: Install 360-degree cameras on forklifts to provide operators with full visibility of their surroundings, minimize blind spots, and enhance safe maneuvering in high-risk areas.	2. أنظمة المراقبة بالكاميرات: تركيب كاميرات بزوايا 360 درجة على الرافعات الشوكية لتمكين المشغلين من رؤية محيطهم بشكل كامل، والحد من النقاط العمياء، وتعزيز القدرة على المناورة الآمنة في المناطق عالية الخطورة.
3. Proximity Sensors: Equip forklifts with proximity sensors to prevent collisions with nearby objects by issuing visual or audible alerts when approaching obstacles.	3. أنظمة الاستشعار: تركيب أجهزة استشعار قريبة المدى لمنع الاصطدام بالأجسام أو العوائق، من خلال إصدار تنبيهات صوتية أو ضوئية عند الاقتراب منها.
4. Visual Warning Systems: It is recommended to install blue and red spotlights on forklifts to project warning zones on the ground, visually alerting pedestrians to the forklift's movement path	4. أنظمة التحذير الضوئي: يوصى بتركيب أضواء تحذيرية (زرقاء وحمراء) على الرافعات الشوكية، تعمل على إسقاط إشارات ضوئية على الأرض، لتنبيه المشاة إلى مسار حركة الرافعة.
5. Inspection and Maintenance: Conduct daily pre-operation inspections and adhere to periodic maintenance as per the manufacturer's instructions, while maintaining proper documentation in a dedicated inspection log	5. الفحص والصيانة: إجراء فحص يومي قبل التشغيل، والالتزام بالصيانة الدورية وفق تعليمات الشركة المصنعة، مع توثيق نتائج الفحص في سجل مخصص.

تاريخ الإصدار: 10 سبتمبر 2025	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	رقم الإصدار: 1
تاريخ الإصدار السابق: جديد		صفحة 1 من 2

	Organization Unit: Document title: Doc Ref:	مؤسسة البيئة والصحة والسلامة تعميم خارجي DM-EHS-CR01	الوحدة التنظيمية: اسم الوثيقة: رمز الوثيقة:	بلدية دبي Dubai Municipality
--	--	---	--	---------------------------------

6. Loading and Handling: Follow correct loading procedures to ensure load stability and balance, and strictly avoid exceeding the maximum rated capacity of the forklift 7. Safe Parking and Shutdown: Park forklifts only in designated areas, apply parking brakes, fully lower forks to the ground, use wheel chocks when necessary, and remove and secure the ignition key to prevent unauthorized use 8. Training and Certification: Ensure all forklift operators receive accredited training from authorized institutions, including refresher courses on safe operating practices 9. Personal Protective Equipment (PPE): Operators must always wear seat belts or use the restraint systems provided by the manufacturer while operating forklifts 10. Prohibition of Passenger Transport: The transport of passengers on forklifts is strictly prohibited, including riding beside the operator or on any part of the vehicle. 11. Prohibition of Using Forks for Lifting Persons: Under no circumstances should forklift forks or pallets be used to lift people. Elevated areas must only be accessed using mobile elevating work platforms (MEWPs) or fixed ladders	6. تحميل ونقل البضائع: التقيد بإجراءات التحميل الصحيحة لضمان استقرار الأحمال وتوازنها، مع عدم تجاوز السعة القصوى المحددة للرافعة الشوكية. 7. إيقاف وتشغيل آمن: إيقاف الرافعات الشوكية في الأماكن المخصصة، مع تفعيل مكابح الوقوف، وخفض الشوكات إلى الأرض بالكامل، واستخدام حواجز العجلات عند الحاجة، وإزالة المفتاح وتأمينه لمنع التشغيل غير المصرح به 8. التدريب والاعتماد: ضمان حصول جميع مشغلي الرافعات الشوكية على تدريب معتمد من جهات مختصة، يشمل دورات أساسية وتنشيطية حول ممارسات التشغيل الآمن. 9. معدات الوقاية: التزام المشغلين بارتداء حزام الأمان أو أنظمة التثبيت الموقرة من الشركة المصنعة أثناء التشغيل. 10. منع نقل الركاب: يُمنع منعاً باتاً نقل الأشخاص على الرافعات الشوكية، سواء بجانب السائق أو على أي جزء آخر من المركبة 11. منع استخدام الشوك لرفع الأشخاص: يحظر استخدام شوك الرافعة أو منصات التحميل كوسيلة لرفع الأفراد تحت أي ظرف. ويجب استخدام منصات العمل المتنقلة أو السلالم الثابتة للوصول إلى المناطق المرتفعة.
Important Notes: - All industrial establishments must ensure the full implementation of these measures no later than 1st of January 2027. - Routine inspections will be conducted by the Occupational Health and Safety inspection team to verify compliance. - In case of non-compliance with the above requirements, violations and penalties shall be applied in accordance with the provisions and regulations of the enforced legislation of Dubai Municipality.	ملاحظات هامة: - يُتعيّن على جميع المنشآت الصناعية ضمان تطبيق هذه التدابير في موعد أقصاه الأول من يناير 2027. - ستقوم فرق التفتيش المختصة بالصحة والسلامة المهنية بإجراء عمليات تفتيش دورية للتحقق من مستوى الالتزام - في حال عدم الامتثال لما ورد أعلاه، ستُطبق المخالفات والجزاءات وفقاً للأحكام واللوائح المنصوص عليها في التشريعات النافذة لبلدية دبي
For further inquiries: ❖ Helpline (toll-free, 24/7): 800900 ❖ Email: studiesandsystemssection@dm.gov.ae	للمزيد من الاستفسارات: ❖ الرقم المجاني (24/7): 800900 ❖ البريد الإلكتروني: studiesandsystemssection@dm.gov.ae
Acting Chief Executive Officer Of Environmental Health & Safety Agency	المدير التنفيذي لمؤسسة البيئة والصحة والسلامة بالإمارة

